

SMLOUVA O PŘELOŽCE

uzavřená dle ust. § 24 zákona č. 274/2001 Sb., v platném znění
mezi těmito smluvními stranami:

Severočeská vodárenská společnost a.s.

se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50

spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem

IČ: 49099469

DIČ: CZ49099469

zastoupena ve věcech smluvních: Ing. Janem Zurkem, ředitel odboru správy majetku

zastoupena ve věcech technických [REDACTED]

(dále jen „vlastník“)

a

osoba vyvolávající přeložku vodohospodářského majetku

Správa železnic, státní organizace

Se sídlem: Dlážďená 1003/7, 110 00, Praha1

Spisová značka: C 48384 vedená u Krajského soudu v Praze

IČ: 22803025

zastoupena: Ing. Petr Hofhanzl, Ing. Petrem Hofhanzlem, ředitelem Stavební správy západ, na základě pověření č. 2448 ze dne 2. 5. 2018

Adresa pro doručování:

Správa železnic, státní organizace

Stavební správa západ

Sokolovská 1955/278, 190 00 Praha 9

(dále jen „stavebník“)

Článek I.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy jsou práva a povinnosti smluvních stran při realizaci stavby přeložky vodovodu PEd90.v délce 78 m, ve vlastnictví Severočeské vodárenské společnosti a.s., (dále jen „přeložka“), z důvodu stavby „**Liberec, Růžodol I, Londýnská ul., p.p.č. 1352/8 - vodovod - přeložka**“ (dále jen „stavba“), vedena pod celým názvem stavby: "Rekonstrukce mostu v km 162,879 trati Liberec - Černousy"

2. Vlastník prohlašuje, že:

- (a) část vodovodu, která má být přeložena, je v jeho výlučném vlastnictví a je zařazena pod evidenčním číslem majetkové evidence **508950** (provozovatelem sítě je společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., IČ: 49099451, dále jen „**provozovatel**“)
 - (b) Vodovod byl uložen v dotčeném pozemku (dotčených pozemcích) v souladu s platnými právními předpisy, jedná se o vodní dílo dle zákona č. 254/2001 Sb. o vodách a vztahují se na ně ustanovení zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích.
3. Stavba přeložky bude provedena ve smyslu §23 zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích (dále jen „zákon“) a na náklady stavebníka ve smyslu §24 zákona, v rozsahu a termínech umožňujících realizaci stavby. Smluvní strany se výslovně dohodly, že termín realizace stavby přeložky bude provozovateli ze strany stavebníka upřesněn a předložen k odsouhlasení nejméně 30 dnů před zahájením realizace stavby přeložky.
4. Stavba přeložky vodovodu bude realizována dle projektové dokumentace předložené a odsouhlasené provozovatelem zařízení a v souladu s podmínkami jeho veškerých vyjádření k předmětné stavbě. Projektová dokumentace bude provozovateli předložena k odsouhlasení před vydáním stavebního povolení.

Článek II.
Součinnost stran

1. [REDACTED]
2. [REDACTED]

Článek III.
Práva a závazky vlastníka

1. [REDACTED]
2. Povinnosti vlastníka:
- (a) [REDACTED]
 - (b) [REDACTED]
 - (c) [REDACTED]

[REDACTED]

3. Práva vlastníka:

(a) p [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

(c) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

(d) [REDACTED]
[REDACTED]

(e) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Článek IV.
Práva a závazky stavebníka

1. Povinnosti stavebníka:

(a) z [REDACTED]

(b) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

(c) [REDACTED]
[REDACTED]

(d) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

(e) p [REDACTED]
[REDACTED]

(f) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

(g) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

(i) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

(j) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

(k) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

(l) [REDACTED]
[REDACTED]

(m) [REDACTED]
[REDACTED]

Článek V. Plná moc

1. Za účelem splnění výše uvedených činností zmocňuje vlastník stavebníka k:

a) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

b) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

c) [REDACTED]
[REDACTED]

Článek VI. Ostatní ujednání

1. Předpokládaný termín zahájení realizace stavby přeložky je v průběhu roku **2023** a před realizací přeložky bude upřesněn.
2. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
3. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
4. [REDACTED]
[REDACTED]

Článek VII. Převod práv a povinností

1. [REDACTED]
[REDACTED]

Článek VIII. Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že vlastník zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dnů od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Stavebník může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že vlastníkovvi umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.

3. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
4. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. X. Odst. 1 platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek IX.

Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.
2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
 - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
 - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
 - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).
3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
4. Subjekty údajů jsou oprávněny:
 - 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
 - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
 - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
 - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
 - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
 - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
 - 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Článek X.
Závěrečná ujednání

1. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat po vzájemné dohodě smluvních stran formou číslovaných písemných dodatků k této smlouvě.
2. Smlouva je vyhotovena v čtyřech stejnopisech, dva pro stavebníka a dva pro vlastníka vodohospodářské infrastruktury.
3. Dojde-li ke změně či zániku některé ze smluvních stran, práva a závazky vyplývající z ujednání této smlouvy přecházejí na jejich právní nástupce resp. likvidátora.
4. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dle čl. VIII odst. 3 a odst. 5.
5. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v čl. I odst. 2., 3., 4., v čl. II., v čl. III., v čl. IV., v čl. V., v čl. VI., v čl. VII., závěrečná ustanovení v čl. X., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
6. Tato smlouva byla uveřejněna prostřednictvím Registru smluv dne

V Praze., dne: 24. 11. 2021

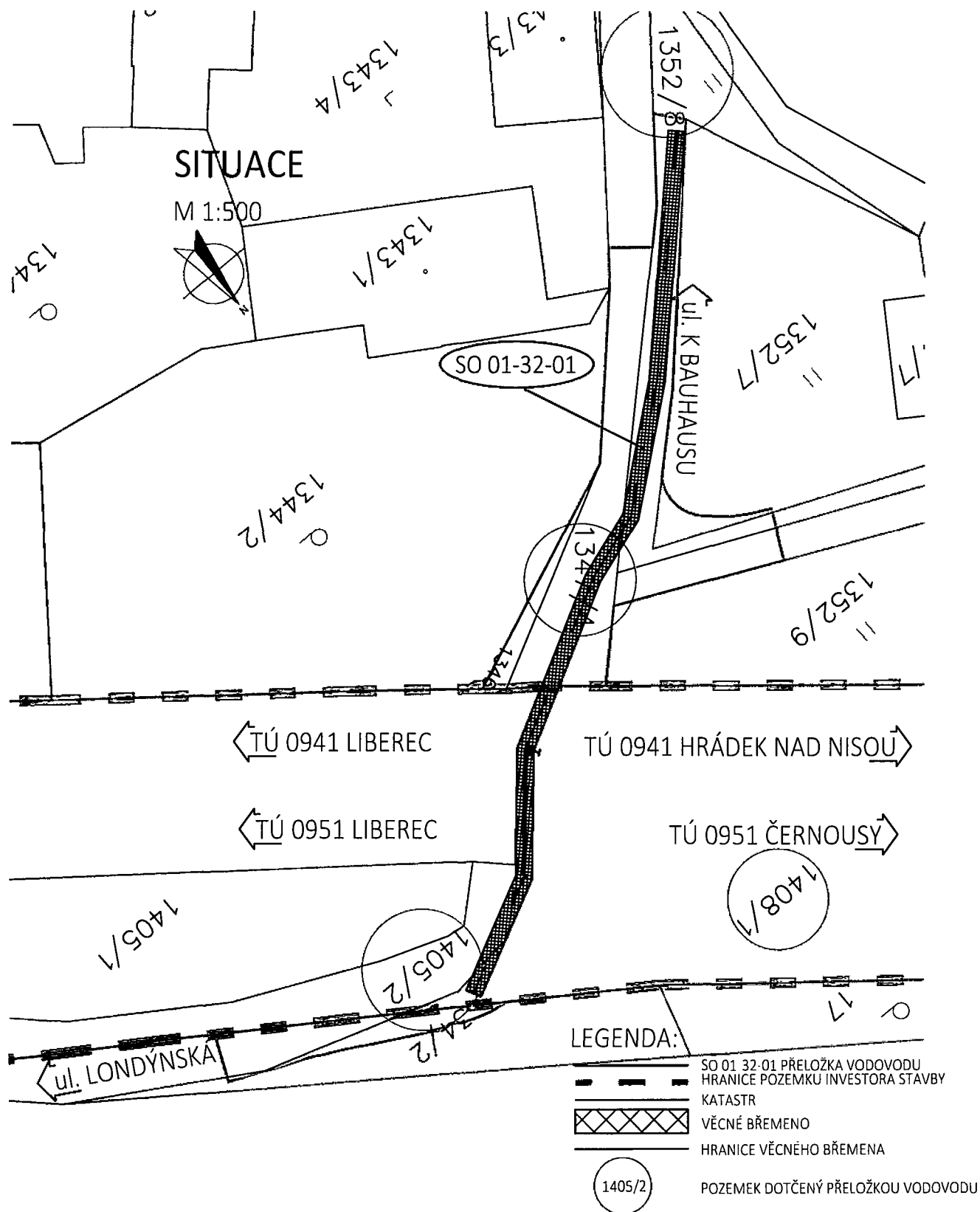
V Teplicích dne: 10 -12- 2021

Stavebník:

Vlastník:

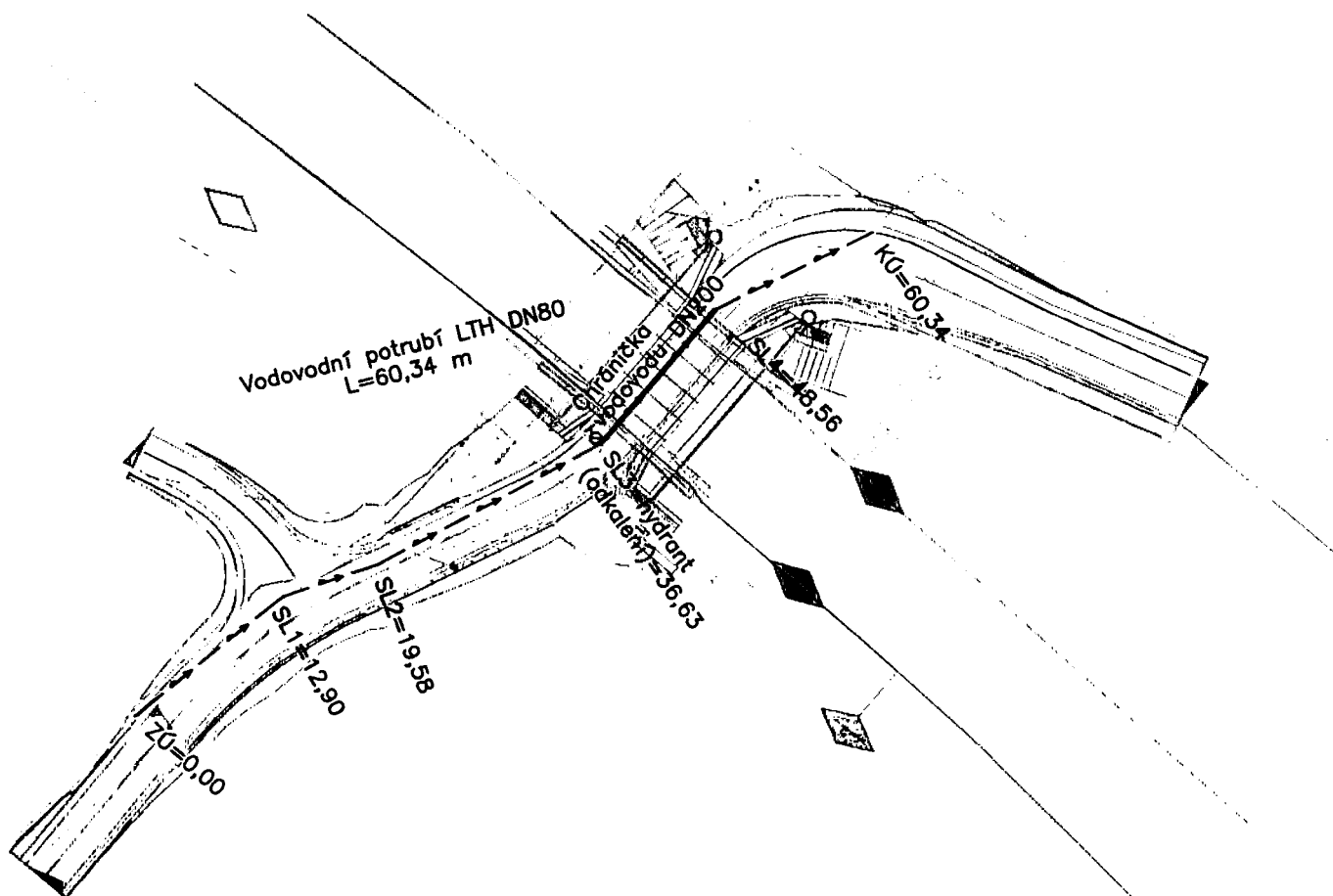
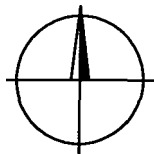
Ing. Petr Hofmanzl
ředitel stavební správy západ
Správa železnic, státní organizace

Ing. Jan Zurek
ředitel odboru správy majetku
Severočeská vodárenská společnost a.s.



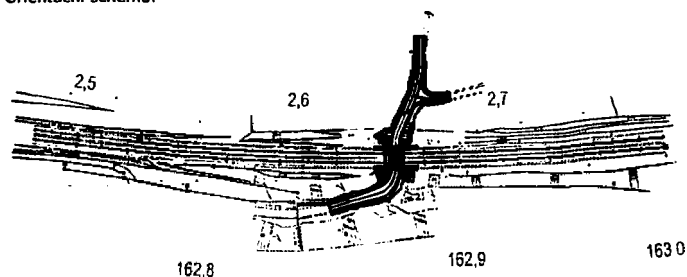
NÁZEV STAVBY		
REKONSTRUKCE MOSTU V KM 162,897 TRATI LIBEREC - ČERNOUSÝ		
SAGASTA s.r.o. SÍDLLO NOVODVORSKÁ 1010/14, 142 00 PRAHA 4 IČ: 045 98 555 DIČ: CZ045 98 555	 SAGASTA	
NÁZEV PŘÍLOHY	ČÍSLO ZAKÁZKY 120 123	
	DOKUMENTACE DUSP	
	MĚŘÍTKO 1:500	
	DATUM 09/2021	
	POČET FORMÁTŮ A4	
	ČÁST -	ČÍSLO PŘÍLOHY -
ZÁKRES PŘELOŽKY VODOVODU DO KATASTRÁLNÍ MAPY		

DOKUMENTACI LZE UŽÍVAT POUZE VE SMYSLU PŘÍSLUŠNÉ SMLOUVY O DÍLO. VÝKRES, ČI JEHO ČÁST, MŮŽE BÝT KOPÍROVÁN NEBO JINYM ZPŮSOBEM ROZŠÍŘOVÁN POUZE PO PŘEDCHOZÍM SOUHLASU SAGASTA s r o



ID bodu	Souřadnice Y (JTSK) [m]	Souřadnice X (JTSK) [m]	Poznámka
1	2	3	
SO 301 - přeložka vodovodu			
ZÚ	689958.391	972322.718	Napojeno na stávající vodovod = ZÚ
SL1	689948.348	972314.621	
SL2	689942.017	972312.499	
SL3	689927.016	972304.396	Hydrant - odkalení
SL4	689919.257	972295.329	
KÚ	689908.692	972290.118	Napojeno na stávající vodovod = KÚ

Orientační schéma:



Razítko oprávněné osoby:

Podpis:

Datum:

Revize:	Datum:	Popis:	Kontroloval:
P01	25.5.2021	Pracovní verze dokumentace k připomínkám	Ing. Dávid Kuczik
001	25.10.2021	Definitivní verze dokumentace	Ing. Dávid Kuczik

Stavebník/Investor:	Správa železnic, státní organizace	 SPRÁVA ŽELEZNIC
Adresa:	Dlážděná 1003/7, 110 00 Praha 1	
Zástupce investora:	Stavební správa západ	
Adresa:	Sokolovská 1995/278, 190 00 Praha 9	

Zhotovitel stavby:	SAGASTA s.r.o.			 SAGASTA
Adresa:	Novodvorská 1010/14, 142 00, Praha 4 - Lhotka			
Kontakt:	T: +420 261 344 100 E: info@sagasta.cz			
Zhotovitel objektu:	SAGASTA s.r.o.			 SAGASTA
Adresa:	Novodvorská 1010/14, 142 00, Praha 4 - Lhotka			
Kontakt:	T: +420 261 344 100 E: info@sagasta.cz			
Hlavní projektant (HIP):	Specialista:	Odpovědný projektant:	Zpracovatel:	
Ing. Dávid Kuczik	Ing. Jan Vondra	Ing. Jan Vondra	Ing. Jan Vondra	

Název stavby/akce:	Rekonstrukce mostu v km 162,879 trati Liberec - Černousy			Označení (S-kód): S632000171
Název části:	Potrubní vedení			Označení zhotovitele: 120 123
Název objektu:	Vodovod SČVK			Označení části: D.2.1.6
Název přílohy:	Situace			Číslo objektu/komplexu: SO 01-32-01
Název dílčí části přílohy:	-			Číslo přílohy: 2. 001
Kraj:	Katastrální území:	TUDU:	Paré:	
Liberecký	Růžodol I [682209]	0951 02		
Stupeň dokumentace:	Datum zpracování:	Formáty:	Měřítko:	
DUSP	25.05.2021	2 x A4	1:500	

S-kód:	Stupeň dokumentace	Část:	Objekt:	Podobojekt:	Příloha:	Revize:
S 6 3 2 0 0 0 1 7 1	- D U S P -	D 2 1 0 6	- S O 0 1 3 2 0 1	- X X -	2 - 0 0 1	- 0 0 1